

El amor en los tiempos del corona

Tahar Bekri

Hemos amado lo suficiente
La delicada ave sobre la rama
El murmullo del follaje en el árbol
El vientecillo agitando las flores del prunus
Tu mano por encima de mi hombro
Buscábamos al sol prisionero de la sombra
Consolados por las olas que vuelven de lejos
Ese pie de albahaca en el borde de la ventana
No sabíamos si la paloma había regresado
A hacer su nido en lo alto de la palmera
Y nosotros confinados en el fulgor
Acompañados con la incertidumbre de las horas
Estamos nostálgicos
Del acordeoncito sobre el puente
Las islas unidas por los arroyos
Cuántos paseos en la negligencia
Como vuelos posándose en el muelle
A orillas del río inundado con miles de luces
Vine a ti como un granado
Me enseñabas a reconocer las malvas reales
Palmerales y pinares confundidos por las noches
De ausencia donde los reencuentros albergaban
Los colores del cielo tendido en el horizonte de las fronteras
Y la noche cubierta de vías lácteas
Confundíamos las estrellas
La iluminación repentina y la belleza del mundo
Como una vibración en los violines impetuosos
Estábamos aún así sobre la Tierra
Habíamos amado lo suficiente sus estaciones
Cerca del limonero resplandeciente
Perfumando nuestras viviendas
Suplicamos el desierto lejos de los encallamientos
Que llenó nuestros ojos de tantos manantiales
Para borrar las heridas de la piedra
¡Como las cosas más simples
Se convierten como en un sueño inaccesible
De la humanidad entera!

P.D. Gabriel García Márquez: *El amor en los tiempos del cólera*

París, Francia

Traducción del francés de Adriana Romero-Nieto